

**Kauderwelsch  
Band 40**

GK



Eiffelturm in Paris

# Impressum

Gabriele Kalmbach

**Französisch – Wort für Wort**

erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

18. Auflage 2011

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

*Bearbeitung & Umschlag*

*Layout*

*Layout-Konzept*

*Fotos*

*Druck und Bindung*

Peter Rump

Peter Rump, Kathrin Raschke

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Gabriele Kalmbach (GK)

Media-Print Informationstechnologie GmbH, Paderborn

**ISBN: 978-3-89416-492-8**

Printed in Germany

*Deutschland*

*Schweiz*

*Österreich*

*Belgien & Niederlande*

*direkt*

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen: ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Willems Adventure, [www.willemsadventure.nl](http://www.willemsadventure.nl)

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: **[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter **[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter **[www.reise-know-how.de/rkh\\_mitarbeit.php](http://www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php)**

**Kauderwelsch**

Gabriele Kalmbach

**Französisch**

*Wort für Wort*



**REISE KNOW-How**  
**im Internet**  
**[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**  
**[info@reise-know-how.de](mailto:info@reise-know-how.de)**

*Aktuelle Reisetipps  
und Neuigkeiten,  
Ergänzungen nach  
Redaktionsschluss,  
Büchershop und  
Sonderangebote  
rund ums Reisen*



# Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

**W**arum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur.

Besonders wichtig sind im Reiseland die **Körpersprache, Gesten, Zeichen und Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

**Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer!** Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

# Inhalt

## Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Gebrauchsanweisung
- 11 Wo man Französisch spricht
- 13 Aussprache & Betonung
- 19 Ausdrücke, die weiterhelfen

### Grammatik



- 24 Hauptwörter
- 26 Artikel
- 28 Fürwörter
- 32 Eigenschaftswörter
- 36 Umstandswörter
- 37 Bindewörter
- 38 Wortstellung
- 39 Hilfsverben
- 41 Verben und Zeiten
- 48 Verneinen
- 49 Fragen und Befehlen
- 52 Verhältnswörter
- 53 Zahlen und Mengen
- 56 Zeitangaben
- 59 Uhrzeit
- 60 Wetter
- 62 Ortsangaben
- 63 Länder und Regionen

## Konversation



- 67 Verhaltensregeln
- 69 Gesten und Handzeichen
- 70 Erster Kontakt
- 73 Haus, Familie und Beruf
- 77 Unterwegs
- 78 ... in der Stadt
- 81 ... mit dem Auto
- 84 Übernachten
- 88 Bank, Post, Telefon
- 91 Einkaufen
- 93 ... Lebensmittel
- 96 Essen und Trinken
- 100 Toilette und Co.
- 101 Stadt/Land
- 104 Freizeit und Kultur
- 105 Anmache
- 107 Bettgeschichten
- 109 Polizei und Zoll
- 111 Krank sein
- 114 Slang
- 117 Ärger
- 119 Franglais
- 120 Abkürzungen
- 122 Dazulernen

## Anhang



- 124 Wörterliste
- 160 Die Autorin